

Porównanie tłumaczeń Mateusza 13:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Każdemu słyszacemu — słowo — Królestwa i nie rozumiejącemu, przychodzi — zły i wyrывa — zasiane w — sercu jego. Ten jest — blisko — drogi posiany.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Do każdego słyszającego słowo o Królestwie a nie rozumiejącego przychodzi niegodziwy i porywa co jest zasiane w sercu jego ten jest obok drogi który został zasiany
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Do każdego, kto słucha słowa o Królestwie i nie rozumie, przychodzi zły i porywa to, co zostało zasiane w jego sercu -- to jest zasiany przy drodze.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	(Gdy ktokolwiek) (słucha) słowa (o)-królestwie i nie (rozumie), przychodzi Zły i porywa (co) zasiane w sercu jego. Ten jest obok drogi posiany.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	(Do) każdego słyszającego słowo (o) Królestwie a nie rozumiejącego przychodzi niegodziwy i porywa co jest zasiane w sercu jego ten jest obok drogi który został zasiany